

世界 SHIPS OF  
舰船 WOF  
★★★★★

# 英国航空母舰史

HISTORY OF BRITISH  
AIRCRAFT CARRIERS

海人社 / 编著  
徐岭 章騫 / 译  
章騫 姜大伟 / 校  
章騫 / 监修

ISBN 7-111-01111-1



## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

英国航空母舰史 / 日本海人社编著 ; 章骞译. ——

青岛 : 青岛出版社, 2013.4

ISBN 978-7-5436-9290-9

I. ①英… II. ①日… ②章… III. ①航空母舰 -

发展史 - 英国 IV. ①E925.671

中国版本图书馆CIP数据核字 ( 2013 ) 第059175号

SHIPS OF THE WORLD No.649 HISTORY OF BRITISH AIRCRAFT  
CARRIERS ©KAIJINSHA CO., LTD

All rights reserved.

Originally published in Japan in 2005 by KAIJINSHA CO., LTD

Chinese (in simplified characters only) translation rights arranged with  
KAIJINSHA CO., LTD through Toppan Printing Co., Ltd.

山东省版权局著作权合同登记号 图字/15-2012-103号

书 名	英国航空母舰史
翻 译	徐 岭 章 骞
监 修	章 骞
审 校	姜大伟
出版发行	青岛出版社
社 址	青岛市海尔路182号 ( 266061 )
邮购电话	13335059110 ( 0532 ) 68068026
传 真	传真 ( 0532 ) 85814750
本社网址	<a href="http://www.qdpub.com">http:// www.qdpub.com</a>
责任编辑	王大鹏
装帧设计	祝玉华 刘 欣
制 版	青岛艺鑫制版印刷有限公司
印 刷	青岛双星华信印刷有限公司
出版日期	2013年5月第1版 2013年5月第1次印刷
开 本	16开 ( 889mm × 1194mm )
印 张	11
字 数	410千
书 号	ISBN 978-7-5436-9290-9
定 价	65.00元

编校质量、盗版监督服务电话：4006532017 0532-68068670  
青岛版图书售后如发现质量问题，请寄回青岛出版社出版印务  
部调换。电话 ( 0532 ) 68068629

本书建议陈列类别：军事知识、军事历史类

## 监修者简介

章骞，字德淳，生于上海。攻图书馆情报专业，曾东渡扶桑十数载。在修得学位之余，大量搜集喜爱的海军资料。归国之时未携分文，唯裹挟书篋数十还乡。就职于上海图书馆，现为中日两国图书馆学会会员，上海市日本学会以及中国海军史研究会员。以“宝剑橡叶骑士”之名涉足网络，后于《国际展望》《军事历史》《现代舰船》《舰船知识》以及《战争史研究》等军事刊物发稿数十篇，并著书数种。

## 审校者简介

姜大伟，1986年生于黑龙江，历史系毕业，爱好广泛，尤其酷爱军事。军友戏称：“卖书的里边做木匠做得慢的，木匠里边玩军事玩得好的，玩军事里下巴长得长的。”

忠告：在未经许可的情况下，本书的文字内容、图片资料、封面以及版式元素不得被修改、摘录或转载。如果需要引用，请取得许可后再进行，否则即构成侵权，请注意！



# 英国航空母舰史

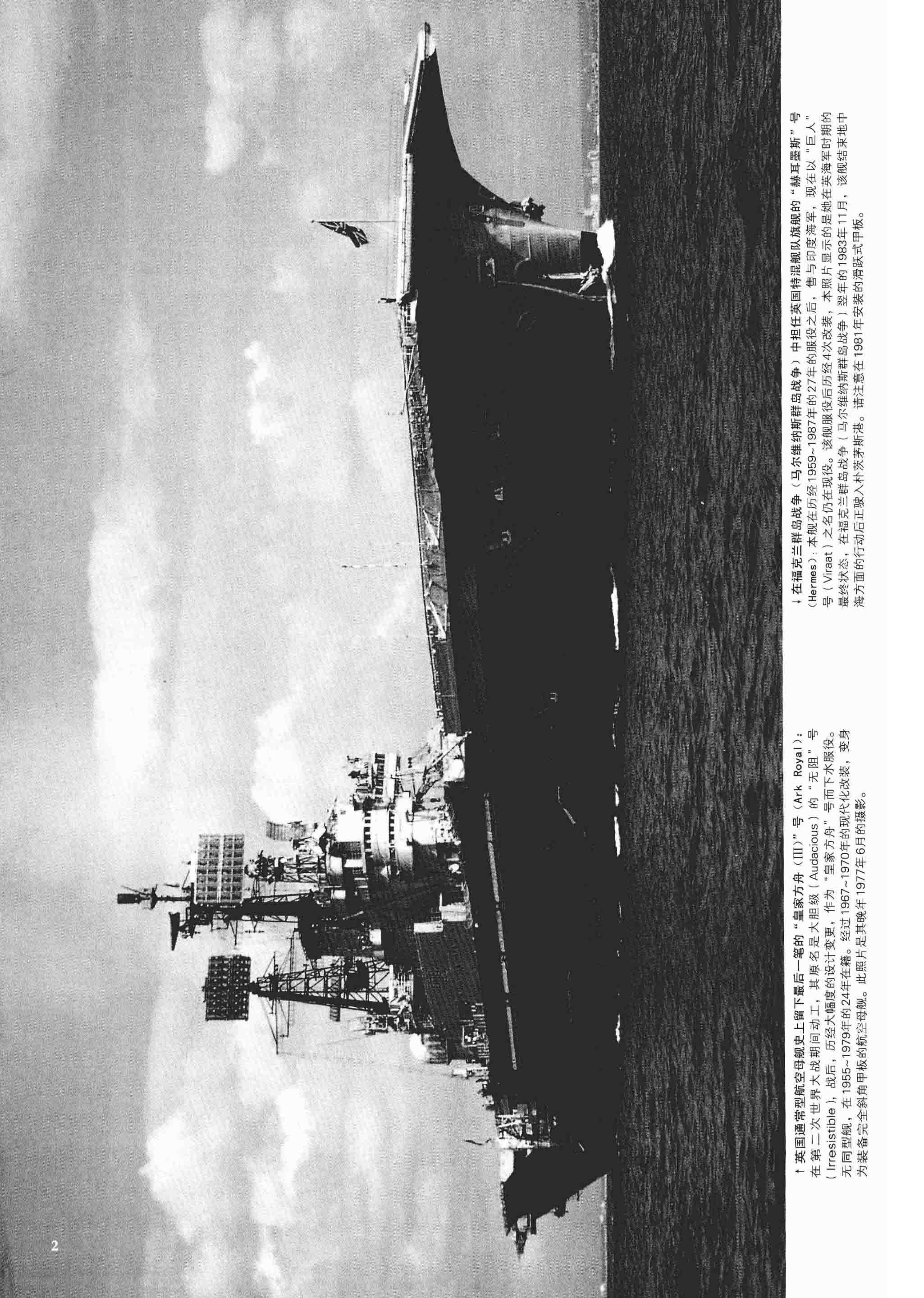
HISTORY OF BRITISH AIRCRAFT CARRIERS

英国航空母舰的历史达90年之久，本书在这里将20世纪70年代后期到现在拍摄的英国航空母舰之舰影，色彩鲜明地展示在读者诸君眼前。其时代跨度从英国通常型航空母舰的末期起，直至垂直/短距起降飞机母舰的全盛期止。

正在发射海标枪式防空导弹的“无敌”号（Invincible）这是西方垂直/短距起降飞机母舰的先驱，也是3艘无敌级的命名舰，由于在1982年福克兰群岛战争（马尔维纳斯群岛战争）中的活跃表现而广为人知。此照片为20世纪90年代中期所摄。

海人社 / 编著  
徐岭 章騫 / 译  
章騫 姜大伟 / 校  
章騫 / 监修





↑英国通常型航空母舰史上留下最后一笔的“皇家方舟（III）”号（Ark Royal）：在第二次世界大战期间动工，其原名是大胆级（Audacious）的“无阻”号（Irresistible），战后，历经大幅度的设计变更，作为“皇家方舟”号而下水服役。无同型舰，在1955~1979年的24年在籍。经过1967~1970年的现代化改装，变身为装备完全斜角甲板的航空母舰。此照片是其晚年1977年6月的摄影。

↓在福克兰群岛战争（马尔维纳斯群岛战争）中担任英国特混舰队旗舰的“赫耳墨斯”号（Hermes）：本舰在历经1959~1987年的27年的服役之后，售与印度海军，现在以“巨人”号（Viraat）之名仍在现役。该舰服役后历经4次改装，本照片显示的是她在英海军时期的最终状态，在福克兰群岛战争（马尔维纳斯群岛战争）翌年的1983年11月，该舰结束地中海方面的行动后正驶入朴茨茅斯港。请注意在1981年安装的滑跃式甲板。





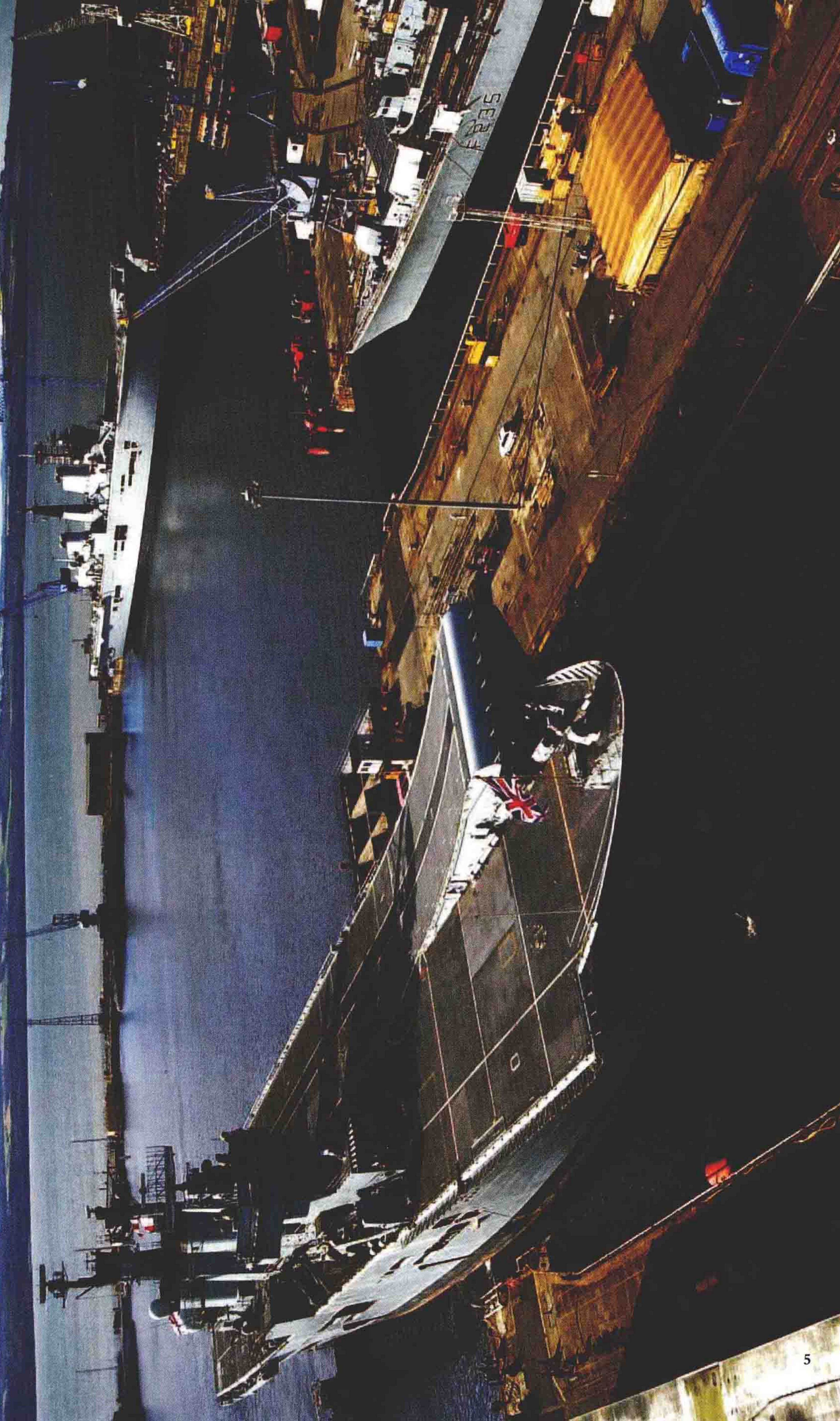


↓与“辉煌”号(Illustrious)并列航行的“皇家方舟”号(Ark Royal,左)。此两舰分别是无敌级的第2、第3号舰,本照片摄于1994年。请注意两舰近防武器系统的差异。与“皇家方舟(III)”号(Ark Royal)的20毫米“密集阵”不同,“辉煌”号(Illustrious)装备的是30毫米的“守门员”。此时,两者弹跳式甲板的角度“皇家方舟(III)”号为12度,“辉煌”号原为7度,在服役后通过改装增大而成为13度。





在罗塞斯的巴布科克公司接受改建而入坞的“辉煌”号 (Illustrious)：照片摄于2002年。在1998年进行的改建时，已将海标枪式防空导弹发射器以及控制用的909型雷达拆除，并将飞行甲板向前方延长。面向画面右边的船坞里可看到23型护卫舰的“蒙默斯”号 (Monmouth)，右侧的修理码头上则可看见“无敌”号 (Invincible) 和一艘已退役的战略核潜艇。顺便说一下，此造船厂的前身便是原罗塞斯海军工厂。







↑为停泊在斯皮特黑德的“辉煌”号 (Illustrious)：这是2005年6月27日的舰影，该舰准备参加次日的特拉法尔加海战200周年纪念舰式而停泊在受阅海域。这是历经2002~2004年的改建之后的新姿。引人瞩目的是，此次改建后在二号烟囱正后面新增的第3桅杆。在改装的同时，也实施了延长使用寿命工程，这样，便能在2012年新航空母舰“伊丽莎白女王”号 (Queen Elizabeth) 服役时也能留在现役。

↓特拉法尔加海战200周年纪念舰式上担任受阅部队旗舰的“无敌”号 (Invincible)：图为举行舰式的2005年6月28日，在斯皮特黑德上空拍摄的照片，英国前首相布莱尔搭乘本舰。舰上已经挂上满旗，飞行甲板上舰员们也整齐列队举行登舰礼。左舷前方可见从美国前来观礼的两栖攻击舰“塞班”号 (Saipan LHA-2) 以及法国的核动力航空母舰“夏尔·戴高乐”号 (Charles de Gaulle)。









1978年4月5日，英国的德文波特港内，航空母舰“皇家方舟(III)”号( Ark Royal )正在驶过业已退役的“鹰(III)”号( Eagle )。可以看出“鹰(III)”号的雷达等设备基本上已经被拆卸，飞行甲板也已经锈迹斑斑。而“皇家方舟(III)”号的甲板上，水兵们肃立整队，仿佛在为“鹰(III)”号致以最后的敬礼，“鹰(III)”号将在半年后的10月14日被拆解。而这也是“皇家方舟(III)”号最后的航行，此后，该舰也将退出皇家海军现役。由此，英国海军的正规航空母舰历史暂时告一段落，然而，英国航空母舰留给后人的遗产却是难以估量的。

## 若无英国海军，现在的航空母舰会是怎么样的？（代序）

Without Royal Navy, What would have aircraft carriers become?

by Richard Chang

章骞

20世纪中诞生的最为重要的舰艇莫过于航空母舰了。航空母舰诞生距今适逢百年，在这一百年中，孕育、创生、而且在其发展过程中贡献最为巨大者，莫过于英国了。甚至可以说，世界航空母舰发展过程中，几乎所有的关键性难关，都是由英国所攻克的。

百年前的1911年，年仅37岁便出任海军大臣的温斯顿·丘吉尔一改原先皇家海军对于航空事业的保守态度，以其强烈的行动力，积极推行海军中航空事业的发展。并将力量集中于飞机而不是他认为安全性存在问题的飞艇上。在他的努力之下，1912年1月10日英国海军航空上尉萨姆森就继美国之后，在舰艇上完成了起飞作业，紧接着，又在同年5月9日，率先从航行中的战列舰上起飞成功。在此同时，英国海军也全面展开了对于航空力量的研究工作，比如水上飞机的研制、空中攻击武器的研究，

当然对于能够搭载飞机的船只，也详细地开始探讨起来。

英国海军最早用于实践的舰艇为“赫耳墨斯”号(Hermes) [注：也有被译为“竞技神”的。]二等防护巡洋舰，这是一艘1898年下水的5700吨腾达级(Highflyer)巡洋舰，装备11门152毫米火炮，航速20节。当时将其舰艏铺上两条滑行平台，供高德隆水上飞机用。从1913年5月开始，本舰开始进行了一系列的实验并取得了成功。本舰可以算是英国舰载航空部队的起点。而对于这艘舰，当时有将其叫做Aircraft(Seaplane) carrier、tender或mothership的，但是，不管从哪一种说法看，“航空母舰”这个新的舰种名称就此已经形成了。

然而这时的英国海军舰载航空力量才刚刚发出了新生的啼鸣，通过“赫耳墨斯”号上积累的经验，英国海军买下了一艘建造中的货船，将其重新设计而改成航空母舰“皇家方舟(I)”号( Ark





摄于1913年的二等防护巡洋舰“赫耳墨斯”号(Hermes)。该舰经过改装以后,可以搭载两架高德隆水上飞机,同时舰上备有帆布制的机库以及滑行平台,可算是英国舰载航空部队的起点。在1914年10月31日开战后不足三个月,便于多佛尔海峡被德国潜艇U-27号击沉。

Royal),与此同时,开始对于一些铁道渡轮进行改装,就在这样的条件之下,英国海军航空部队迎来了第一次世界大战的爆发。

第一次世界大战爆发伊始,英国海军航空母舰的先驱“赫耳墨斯”号便于10月31日早早地被德国U-27号潜艇击沉。但是也正是由于这艘试验平台所取得的宝贵经验,英国所改装的由铁道渡轮改装的航空母舰纷纷加入作战序列。还不到两个月后的1914年圣诞节,英国海军就聚集了3艘这样的航空母舰对德国齐柏林飞艇基地库克斯港和威廉港锚地进行了空袭。尽管这次空袭并不怎么成功,但使得英国海军获得了一个崭新的对德国基地的攻击方式。战时,这样的空袭还计划了多次,但是由于当时技术的不成熟,空袭的效果并不显著。

当时所谓的“航空母舰”事实上更为确切地应是水上飞机母舰,只能将飞机用吊车吊到水面,然后让飞机从水面起飞,而返航也同样是让飞机降落于舰艇附近,然后由吊车回收。这种作业方式不但效率低下,而且受天候海况的影响极大。使得陆上飞机(注:相对于利用浮体在水上起飞的水上飞机,能够通过车轮、滑橇等在陆地上起降的飞机)能够直接从舰艇上起降便成了英国海军在第一次世界大战中的一个重要的课题。为此英国在1916年末还新设第五海务大臣来主管海军航空。锐意革新的贝蒂上将在担任大舰队总司令官后,也在其大舰队设立航空委员会,以研制能够跟上舰队活动的,可以直接在舰上起降飞机的航空母舰。

通过名留海军航空兵史的“暴怒”号(Furious)那一系列试验乃至首次成功对齐柏林飞艇库的舰载机空袭实战经验,英国改装成功了第一艘全通甲板的航空母舰“阿耳戈斯”号(Argus)[注:也有被译为“百眼巨人”的。],第一艘拥有舰岛的“鹰(I)”号(Eagle),继而率先开建了全新设计的航空母舰。这艘新航空母舰还拥有了位于右舷、与烟囱一体的舰岛,已经具备了现代航空母舰的基本特征。该舰承袭了英国海军航空母舰默默无闻的先驱之名:“赫耳墨斯(I)”号(Hermes)。

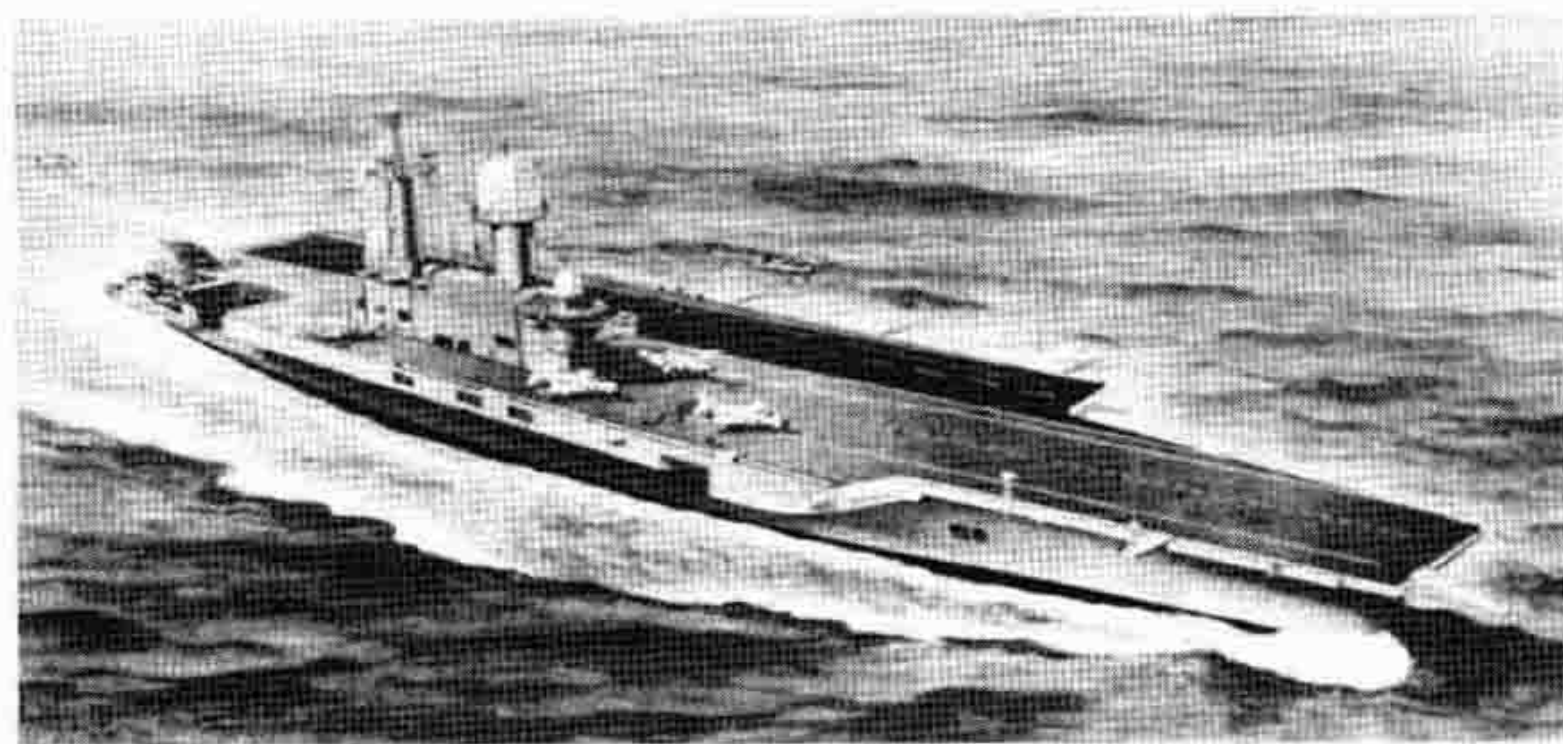
由此可以看出,航空母舰是通过第一次世界大战中英国的研究和实践,在非常短的时间内,从几乎空白的状态,一跃而至到相当完善的地步。事实上到此为止,推动航空母舰的发展的仅

英国一家,此时英国海军航空力量可谓是远远领先在世界其他国家。然而,由于独立空军的成立,使得如日中天的英国海军航空事业遭到了致命的打击。海军建制下保留的航空部队所剩寥寥,大多数舰载机都转属空军的麾下,大量人才流失,技术配套结构也被打乱,航空母舰与舰载机的研究都产生了严重的脱节。这样,日本与美国才得以迅速地后来居上。

但经过了十余年的踟蹰,英国新建的“皇家方舟(II)”号再度显示了英国航空母舰技术的雄厚实力与经验。这艘采用了将舰艏的船体外板向上延伸,将其与飞行甲板前端相连的、耐波性卓越的所谓“飓风式舰艏”(Hurricane bow),并拥有双层封闭式机库,远超前于水线长度的飞行甲板等等设计使之成了当时最为先进的航空母舰,也形成了此后航空母舰的基本形态。

第二次世界大战期间,英国海军对于航空母舰的创意依然源源不断,他们不但率先建成了重装甲防护航空母舰,还专门建造了别具一格的“飞机修理航空母舰”,而且还使用民船标准批量建造实用型轻型航空母舰。同时为了保护本国的海上生命线,又先后首创了CAM船(飞机弹射商船)、MAC船(载机商船),还率先将一艘俘获的德国货轮进行改装,建成了世界上最早的护航航空母舰。甚至还设想一种利用浮冰而建造的一百多万吨,载机三百余架的冰山航空母舰。

第二次世界大战结束以后,昔日的日不落帝国衰败,英国已经失去了拥有世界舰队的经济基础,而且此时还正值飞机完全步入喷气化时代。但是这个昔日称雄海上的国家还是率先在1945年12月3日使一架“吸血鬼”式喷气机成功地在航空母舰“海洋”号(Ocean)上着舰。此外还发明了斜角飞行甲板、蒸汽弹射器、光学助降镜以及着舰速度指示装置等现代航空母舰的关键设备,也提出了软式飞行甲板等虽不成功但是富有创意的设想。即便到了英国政府决定完全放弃正规航空母舰建造之后,英国海军还是创造了用于垂直/短距起降机起飞的滑跃甲板。不管是目前称雄四海的巨无霸超级航空母舰,还是普及于中小海军的小型航空母



图为英国战后设计的第一种航空母舰CVA-01的完成预想图。虽然CVA这种攻击航空母舰的代号带有浓郁的美国风格,但是图中看到的斜角飞行甲板,以及舰上装备的蒸汽弹射器和光学助降装置都是英国研制成功的现代航空母舰关键设备。最终,由于英国政府决定完全放弃正规航空母舰的建造,该级舰艇的建造计划被取消。



舰，这些设备都不仅仅是其必不可少的，而且还可谓是构成现代化航空母舰的招牌性标志。

因此要了解航空母舰发展的历程，不熟悉英国航空母舰史是无法想象的。对此，国外这方面的资料虽然多，不过最为简明扼要的，当推日本的海人社《世界舰船》杂志所出的增刊《英国航空母舰史》。

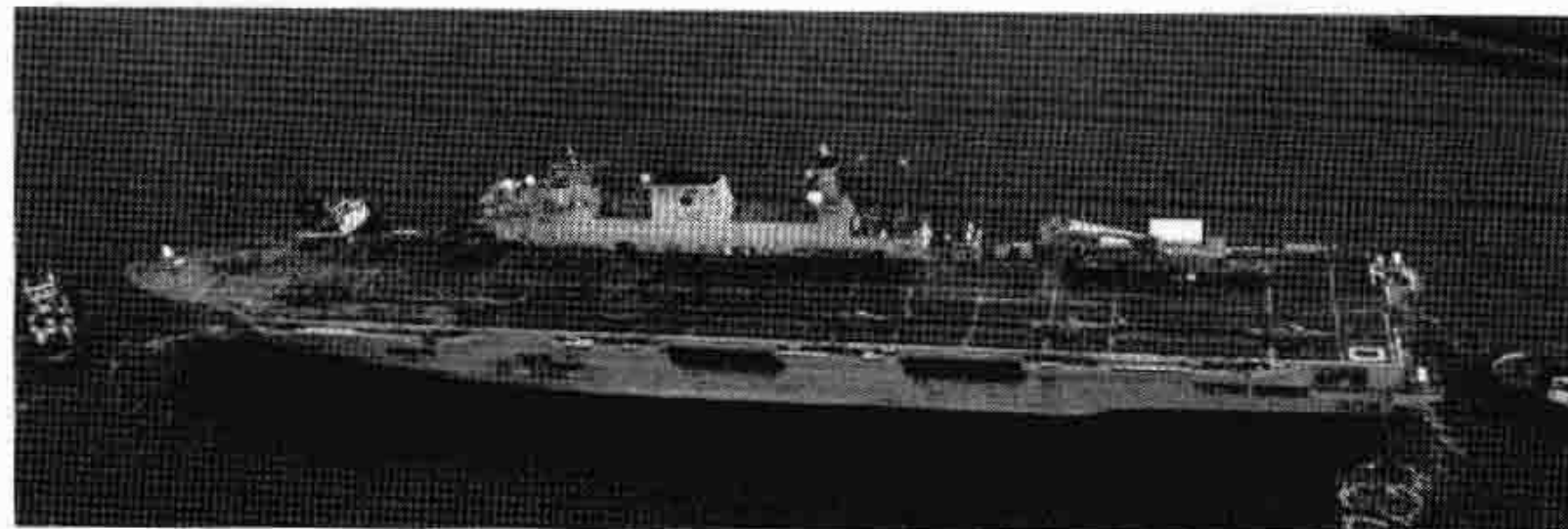
该社分别在1983年与2005年两度出版了同名的增刊，将英国海军的航空母舰历史进行了详尽地说明。这些图文并茂的增刊，可以使即便对于海军或者舰艇并不熟悉的读者，也能够对于英国航空母舰的历史，有一个全面而且生动的了解和认识。这次青岛出版集团引进了其中2005年新版增刊，并将其翻译出版，使国内的朋友也能够更好地了解英国航空母舰不平凡的历史。

承蒙青岛出版集团的器重，本人有幸为本书进行翻译和监修。在这个过程中，我在篇幅范围内适当地增加了一些内容，比如英国几种没有完工的航空母舰介绍等，还对于原文中的问题以注解形式进行了说明。

还有一点需要指出的是，原书出版于2005年，其中不少消息已经过时。对于这些新的动向我并无追踪之意，毕竟需要将这套增刊原汁原味地展示在国内读者的面前，而对于这些变化也只能在此简单加以说明。

英国正在建造中的伊丽莎白女王级（Queen Elizabeth）新型航空母舰的章节中提到该舰计划将于2012年服役，但是时至今日，这两艘舰的工期依然遥遥无期，比较乐观的估计是分别将于2016与2018年服役。由于该级舰无法按期服役，而无敌级（Invincible）垂直/短距起降机母舰又已经处于超龄状态，目前也只有“辉煌（II）”号（Illustrious）[注：也有被翻译为“光辉”、“卓越”等等。]一艘处于现役状态。这样，英国海军中具有航空作战能力的舰艇除了该舰，便只有一艘“海洋”号（Ocean）两栖突击母舰。这是一种以无敌级为原型，但是采用民船标准建造的舰艇。尽管在编制上不属于航空母舰而属于两栖作战舰艇，但是在缺乏母舰的现状下，也成了海军航空力量的主力，甚至在2012年伦敦奥运会期间，还停泊在会场附近的泰晤士河中，作为反恐部队直升机基地使用。而且目前英国海军航空兵的舰载机也处于一种比较尴尬的境地，“鹞”式飞机业已退役，F-35B型又尚未形成战斗力，英国海军舰载航空力量现在事实上仅有直升机而已。

虽然英国海军以这样的力量来迎接即将成为百年的航空母舰历史未免有些冷清，但是，这将近一百年所积累的技术和经验是不会消失的。英国对于航空母舰技术上的创意依然生意盎然。在正在建造的伊丽莎白女王级上，我们又看到了双舰岛、分段多厂家建造、联合全电力推进系统（IFEP）等。且不管这些创新成败与否，也不管这些创新对于未来航空母舰的发展会产生多大的



2012年7月16日驶入泰晤士河的英国两栖突击母舰“海洋”号（Ocean），该舰在2012年伦敦奥运会期间，担负着反恐部队直升机基地的使命，在其甲板上可以看到由水兵搭成的五环标志。该舰是一种采用民船标准，以无敌级为原型设计建造的。由于英国最新的航空母舰伊丽莎白女王级服役时间大为推迟，而无敌级舰又因为超龄而纷纷退役后，如此本舰虽然在编制上不属于航空母舰，但是却成了目前英国为数不多的飞机搭载舰艇。

影响，仅仅看到这种新型航空母舰的完成预想图，我依然可以感受到蕴涵在皇家海军深处的活力。

在航空母舰的历史中，英国是开拓者，在短短的数年时间，就能够从一片处女地，将航空母舰基本塑造成形；英国又是领航员，每当遇到急流险滩，都能够指引出一条航道而柳暗花明。目前形成航空母舰基本特征的封闭式舰艏、斜角甲板、蒸汽弹射器等，也都是英国的发明成果，而且斜角甲板并非仅仅能够依靠技术积累便能发明的，这需要一种灵感，一种积累于长期经验之上的灵感。当然不能说离开了英国海军，航空母舰就不会出现，但是这里我不禁想这样问道：“如果没有英国海军，现在的航空母舰将会以什么样的姿态出现在大海之上呢？”

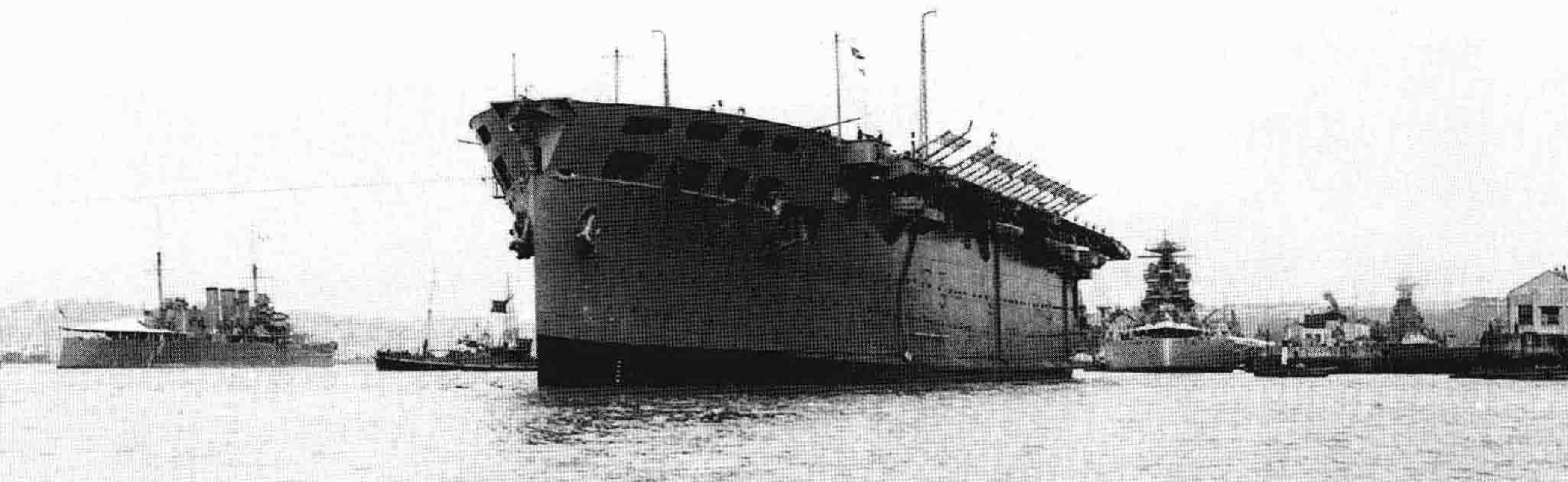
对于文中采用的译名，在翻译过程中我们参考了中国对外翻译出版公司出版的《世界人名翻译大辞典》、中国大百科全书出版社出版的《世界地名录》以及商务印书馆出版的《各国武器装备翻译手册》等工具书。不过需要说明的是，由于英国舰艇的命名基本上没有什么规律可循，而都是出自一定的典故，有些国内所习以为常的译法并不合适，我们根据其舰艇命名的典故进行了考证，并对此做了相应的修改，比如习惯于翻译为“半人马座”的Centaur，事实是按照希腊神话半人半马的神兽而非星座来命名的，因此本书中采用了音译“肯陶洛斯”；同时为了避免近义词产生的异义，在译名中也适当加以调整。比如名词Glory翻译为“荣耀”，而形容词Glorious则翻译为“光荣”。而本书所有引自古希腊、古罗马神话和《圣经》的词语统一依照《古希腊汉语词典》（罗念生、水建馥先生编）之附录——《罗氏希腊拉丁文译音表》等传统译法翻译，不再按照各国的读音翻译，也不解释神话中诸神名字的意义以避免其不确实性，比如Hermes不再译为“竞技神”而作“赫耳墨斯”等，希望读者理解。

由于编者、译者的水平所限，本书中出现的错谬之处敬请读者诸君谅解并予以指正。为了更好地出版这个书系，我们诚挚接受大家合理的意见和建议。



# 英国航空母舰史

## HISTORY OF BRITISH AIRCRAFT CARRIERS



世界舰船 2005年10月号增刊 第649集 (增刊第71集)

本增刊第71集，以大量富有魅力的照片，图文并茂地概述了英国海军从初创期由商船而改造的水上飞机母舰，到现在的无敌级垂直/短距起降飞机母舰，乃至计划中的未来航空母舰CVF为止，长达90年的英国航空母舰史。本编辑部虽然于1983年也出版过同名的增刊，然而，去年春天敝社再派遣职员到英国，在大英帝国战争博物馆及国立海事博物馆获得了为数众多的未发表照片，在此基础上，重新编辑，乃成此册。

### 目录

#### 照片插图

解说：中川 务 / 岗部 以作 舰型图：小林 义秀

#### 欣赏彩色的英国航空母舰 1

目录11 / 凡例14

#### 若无英国海军，现在的航空母舰会是怎样的？（代序） 章骞 8

#### 第1部 摇篮时代 15

皇家方舟 (I) 16 恩加丹 18 里维埃拉 19 皇后 (I) 20  
本默赫里 21 文德克斯 (I) 22 马恩岛人 23 坎帕尼亚 (I) 24  
奈拉纳 (I) 25 飞马座 (I) 26 暴怒 28 惩罚 32 阿耳戈斯 33

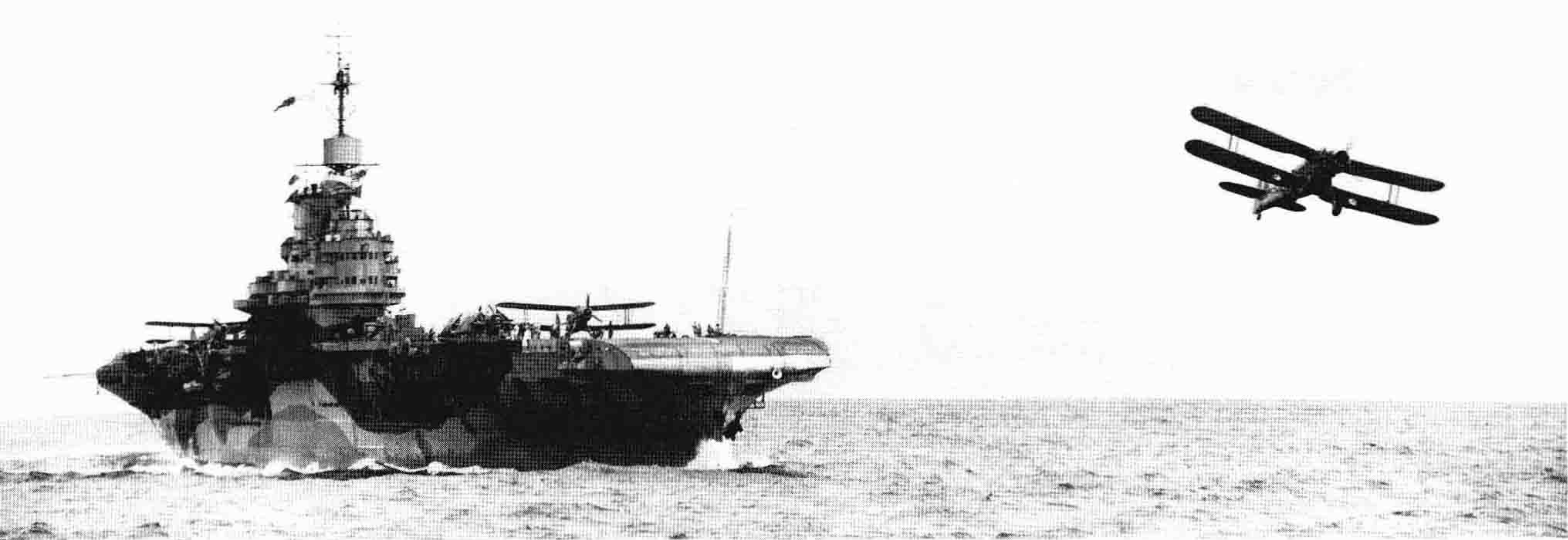
**【封面】** 本照片是20世纪90年代初期的所摄，摄影者从“无敌”号 (Invincible) 的滑跃式甲板上所看到的“海鹞”式垂直/短距起降飞机以及舰岛。照片因为拍摄于黄昏时分，因此很好地捕捉到了舰上安详恬静的气氛。

**【目录第11页上方】** 这是1939年前后所摄的“阿耳戈斯”号 (Argus)。经过第二次世界大战前的改装，可以注意到其舰艙已经被封闭。照片的背景上可见一艘郡级 (County) 重巡洋舰 (左) 与一艘纳尔逊级 (Nelson) 战列舰 (右)。

**【目录第12页上】** 这是第二次世界大战期间的1942年5月29日，从“厌战”号 (Warspite) 战列舰上所摄的，正在印度洋实施起飞作业的“可怖”号 (Formidable)。画面右端便是刚离舰的“大青花鱼”式鱼雷攻击机。

**【目录第12页下】** 本照片摄于第二次世界大战结束后不久，“不挠”号 (Indomitable) 正驶出香港。请注意的是其飞行甲板一整排舰载机皆为美国制造的。画面左侧远处可看见的是一艘巨像级 (Colossus) 航空母舰。





## 第2部 两次世界大战之间的飞跃发展 35

鹰(I) 36 赫耳墨斯(I) 40 勇敢级 44 皇家方舟(II) 48 信天翁 54

## 第3部 第二次世界大战时期 55

辉煌级 56 独角兽 64 巨像级 66 胆识 74 活动 75 坎帕尼亚(II) 76 文德克斯级 77  
比勒陀利亚城堡 78 射箭者级 79 攻击者级 82 统治者级 86 载机商船 92

## 第4部 第二次世界大战后的发展 95

大胆级 96 皇家方舟(III) 100 尊严级 106 肯陶洛斯级 110 赫耳墨斯(II) 116 无敌级 120  
伊丽莎白女王级 124

## 第5部 舰载机的进展 127

战斗机 128 攻击机 132 侦察机等 134 直升机 135  
附：马耳他级 136 CVA-01级 136

### 折页插图

航空母舰“赫耳墨斯(I)”号(HERMES, 1934年) 137  
航空母舰“胜利”号(VICTORIOUS, 1958年) 140

### 正文

英国航空母舰的发展历程<中川 务> 143  
从技术面探寻英国航空母舰的发展 151  
1. 船体/航空设备<中川 务> 152  
2. 动力装置<阿部 安雄> 160  
3. 舰载机<岗部 以作> 166

照片提供：NATIONAL MARITIME MUSEUM /  
IMPERIAL WAR MUSEUM / MOD  
U.K. / AUSTRALIAN NAVY /  
NATO / BAE SYSTEMS / ROLLS  
ROYCE / BABCOCK / WRIGHT &  
LOGAN / A.PAVIA / M.LENNON /  
W.SARTORI / G.ARRA / M.NITZ /  
航空情报 / 多田智彦 / 福岛良治

### 索引

173





# 英国航空母舰史

HISTORY OF BRITISH AIRCRAFT CARRIERS



1960年12月，在地中海训练中的英国航空母舰群。从近到远依次为“胜利”号（Victorious）、“皇家方舟（II）”号（Ark Royal）以及“赫耳墨斯（II）”号（Hermes）。“胜利”号的左舷上空飞行的则是“大旋风”式直升机。



# 凡例

1. 为了防止混淆, 本增刊中出现的同名水上飞机母舰以及航空母舰, 均附上代数。

2. 性能数据则根据下面的资料编制。

①除了具有注示以外, 均显示命名舰竣工或改造完成时的状态。此外, 其数值的主要根据为:

*Conway's All the World's Fighting Ships 1906-1921*

*Conway's All the World's Fighting Ships 1922-1946*

*Conway's All the World's Fighting Ships 1947-1995*

*British Battleships and Aircraft Carriers*

②舰宽除特别注示的以外, 皆表示水线部的尺寸。

③火炮以及鱼雷发射管的倍径除一部分用磅表示外, 其他用毫米表示。毫米与英寸、磅的关系如下。

533毫米	21英寸 (仅鱼雷发射管)	102毫米	4英寸
457毫米	18英寸	76毫米	3英寸
381毫米	15英寸	57毫米	6磅
190毫米	7.5英寸	47毫米	3磅
152毫米	6英寸	40毫米	2磅
140毫米	5.5英寸	30毫米	1.2英寸
127毫米	5英寸	20毫米	0.79英寸
120毫米	4.7英寸	12.7毫米	0.5英寸
114毫米	4.5英寸		

3. 用简称记载的建造厂的正式名称如下:

★英国国内 (含殖民地、自治领)

查塔姆海军工厂  
德文波特海军工厂  
罗塞斯海军工厂  
科卡图海军工厂  
阿姆斯特朗船厂  
VA 船厂  
VA 船厂泰恩河  
维克斯公司  
卡里多尼亚船厂  
坎默·莱尔德公司  
克拉克公司  
约翰·布朗船厂  
斯蒂芬公司  
史密斯船厂  
斯旺·亨特公司  
丹尼公司  
哈兰与伍尔夫公司  
本泰兰船厂  
比尔德莫尔公司  
布莱斯船厂  
布莱斯伍德船厂  
费尔菲尔德船厂  
霍索恩·莱斯利公司  
利斯科公司

H.M.Dockyard Chatham  
H.M.Dockyard Devonport  
H.M.Dockyard Rosyth  
H.M.Dockyard Cockatoo (澳大利亚)  
Sir W.G.Armstrong Whitworth & Co., Ltd.  
Vickers-Armstrong, Barrow-in-Furness  
Vickers-Armstrong, on-Tyne  
Vickers Ltd.  
Caledonia Shipbuilding Co., Ltd.  
Cammell Laird & Co., Ltd.  
Workman Clark & Co., Ltd.  
John Brown Shipbuilding & Engineering Co., Ltd.  
Alex.Stephen & Sons, Ltd.  
Smith's Dock Co., Ltd.  
Swan,Hunter,& Wigham Richardson, Ltd.  
WM Denny & Bros.Co., Ltd.  
Harland & Wolff, Ltd.  
Burntisland Shipbuilding Co., Ltd.  
William Beardmore,Co., Ltd.  
Blyth Shipbuilding&Dry Dock Co.  
Blythewood Shipbuilding Co., Ltd.  
The Fairfield Shipbuilding and Engineering Co., Ltd.  
R.&W. Hawthorn, Leslie&Co., Ltd.  
Lithghows Ltd.

★英国国外

NN 船厂  
英格尔斯船厂  
西部管道与钢铁公司  
太阳船厂  
塔科马船厂  
伏尔铿船厂  
霍瓦茨船厂  
威尔顿船厂  
尼德兰船厂

Newport News Drydock & Shipbuilding Co. (美国)  
Ingalls Shipbuilding (美国)  
Western Pipe & Steel Co. (美国)  
Sun Shipbuilding & Drydock Co. (美国)  
Seattle Tacoma Shipbuilding Corp. (美国)  
Bremer-Vulkan Schiffbau & Maschinenfabrik (德国)  
Howaldtswerke-Deutsche Werft (德国)  
Wilton-Fijenoord Shipyards (荷兰)  
Nederlands dok (荷兰)

4. 说明中的武器武装等的英文书写如下:

斜角飞行甲板  
阻拦装置  
阻拦索  
拖缆回收角  
近防武器系统  
光学助降装置  
防落栅栏  
有效负载  
滑跃式甲板  
垂直 / 短距起降飞机

Angled Deck  
Arresting Gear  
Arresting Wire  
Bridle Retriever  
Close-In Weapon System  
Deck Landing Projector Sight  
Palisade  
Payload  
Ski Jump Ramp  
Vertical / Short Take-Off and Landing Aircraft

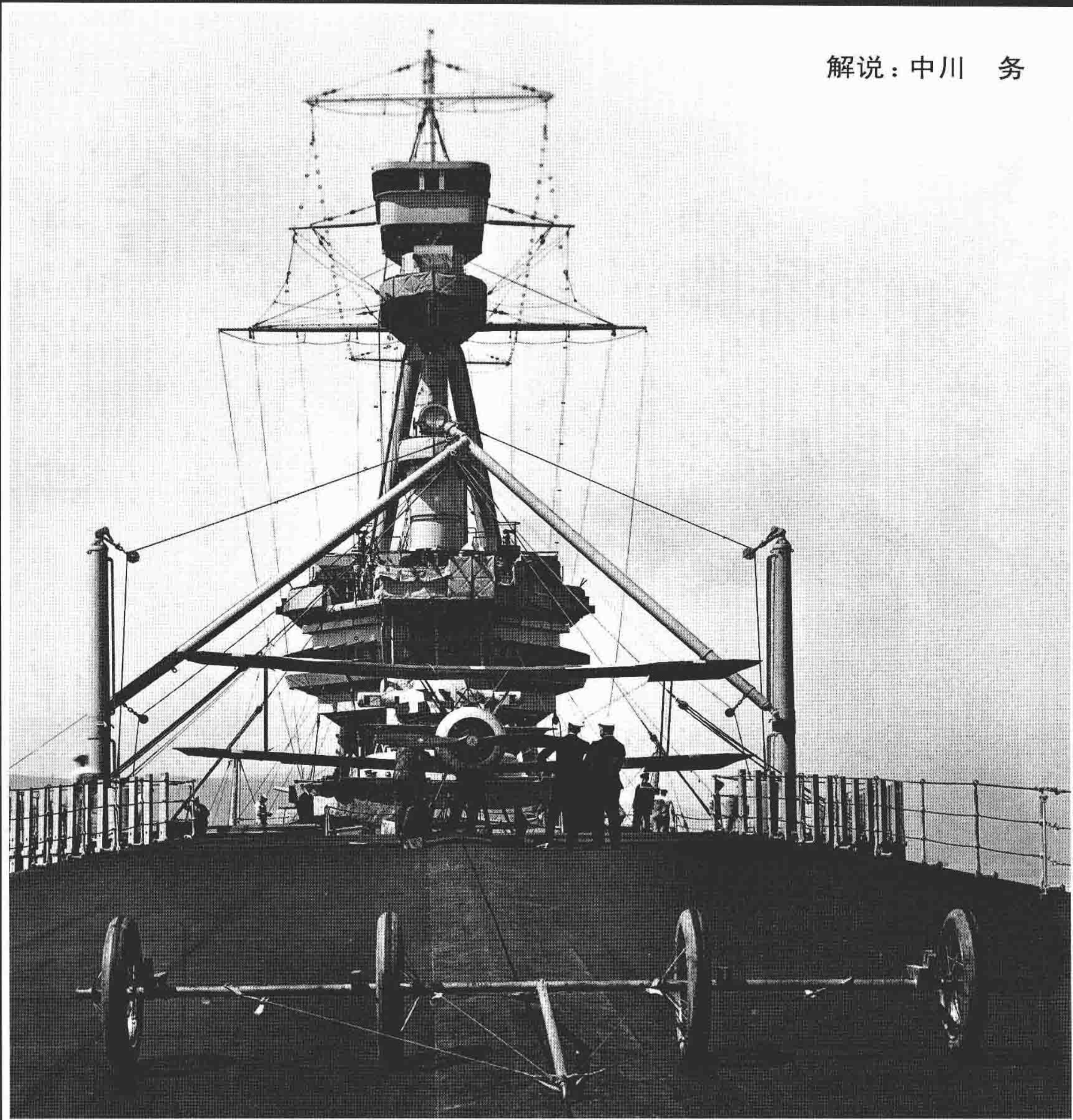


# 第1部 摇篮时代

## AIRCRAFT CARRIERS IN THE CRADLE

英国航空母舰的历史与其他列强一样，先是从搭载水上飞机，将其吊入海上使之起飞开始的。然而为了应对第一次世界大战中苛刻的作战要求，仅仅数年之间就取得快速发展。它从初期纯粹的水上飞机母舰变化为前部配置飞行甲板，同时搭载水上飞机和陆上飞机的混合航空母舰（Mixed Carrier），再历经不断摸索，获得了收容陆上飞机的技术，终于推出了拥有全通型飞行甲板的真正的航空母舰。本章中收录的从“皇家方舟（I）”号到“阿耳戈斯”号为止<sup>1</sup>的这13艘，可谓是细致地呈现了引领世界并取得惊人进步的草创期英国航空母舰之风采。

解说：中川 务



1918年拍摄的“暴怒”号（Furious）的前部飞行甲板。这段甲板虽然以起飞为目的而设置，但也进行了以失败告终的着舰试验。正面的飞机为索普威思“幼犬”式舰载战斗机。前面所能看见的是起飞水上飞机用的滑车。

1. 译注：除了正式介绍的以外，第一次世界大战爆发后英国将两艘在埃及塞得港缴获的德国商船改装为水上机母舰“安妮”号（Anne）与“渡鸦（II）”号（Raven）。这两艘舰标准排水量约7000吨，航速10到12节，可以携带2架水上飞机。